



Výročná správa 2013



ALFA LAVAL Slovakia s.r.o.

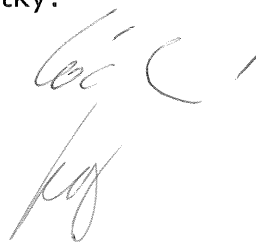
Račianska 153/A

831 54 Bratislava

IČO: 35 685 069

Vyhotovená dňa: 28.07.2014

Podpis štatutárneho orgánu účtovnej jednotky:

A handwritten signature in dark ink, consisting of stylized cursive letters, likely representing the name of the authorized representative of the accounting unit.

OBSAH

Profil spoločnosti	4
História spoločnosti	6
Základné údaje o spoločnosti	7
Organizačná štruktúra	8
Výsledky hospodárskej činnosti spoločnosti	9
Predpokladaný vývoj a perspektívy spoločnosti	11
Zamestnanci	11
Alfa Laval a životné prostredie	12
Správa nezávislého audítora	13
Súvaha	14
Výkaz ziskov a strát	22
Poznámky k účtovnej závierke	26
Prehľad o peňažných tokoch	45
Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou	47

Profil spoločnosti

Alfa Laval v skratke

Alfa Laval je významným svetovým dodávateľom zariadení ako napr. výmenníky tepla, výmenníkové stanice, odstredivé separátory, ventily, čerpadlá a membránové filtre. Naše zariadenia, systémy a služby optimalizujú výkonnosť technologických procesov našich zákazníkov. Pomáhame im ohrievať, chladiť, separovať a dopravovať olej, vodu, chemikálie, nápoje, potraviny, škrob a farmaceutické výrobky. Naša celosvetová organizácia úzko spolupracuje so zákazníkmi v takmer 100 krajinách sveta. Pomáha im byť vždy o krok vpred.

Naše produkty a kľúčové technológie

Značka Alfa Laval predstavuje vysokú technickú kvalifikáciu, spoľahlivé výrobky, efektívne služby a vynikajúcu zručnosť procesného inžinierstva. Naše dobré meno sa opiera o jedinečné skúsenosti v troch kľúčových technologických odvetviach, ktoré hrajú zásadnú úlohu v mnohých priemyselných odvetviach:

Prenos tepla

Prenos tepla sa využíva vo väčšine priemyselných procesov. Výmenníky tepla, prenášajúce napríklad teplo z jednej kvapaliny do druhej, sú životne dôležité pre účinnosť celého výrobného procesu.

Spoločnosť Alfa Laval vstúpila do tohto odvetvia v roku 1931, kedy predstavila svoj prvý výmenník tepla pre pasterizáciu mlieka. Dnes stojí v čele vývoja technológií prenosu tepla. Ponúkame mnoho zariadení šetriacich energiu pre:

- ohrev
- chladenie
- rekuperáciu tepla
- odparovanie
- kondenzáciu
- ventiláciu
- chladiarenstvo

Alfa Laval dodáva rozsiahly sortiment výmenníkov tepla vhodných pre jednoduché nízkotlaké a nízkotepelné aplikácie i pre aplikácie využívajúce agresívne médiá, premenlivé teploty a tlaky.

Významné postavenie v tejto kategórii zastáva taktiež doskový reaktor ART, ktorý reprezentuje modernú reaktorovú technológiu na kontinuálnu výrobu chemikálii.

Separácia

Roku 1883 firmu založil pán Gustáv de Laval, aby využila jeho jedinečný a vo svojej dobe prevratný vynález z roku 1878 - kontinuálnu odstredivku mlieka.

Od tej doby je separácia hlavným oborom našej pôsobnosti. Technológia separácie sa používa na oddelenie kvapalín od seba navzájom alebo pevných častíc od kvapalín. V súčasnosti sa používanie tejto technológie rozširuje aj na oddeľovanie častíc z plynov. Separácia je dôležitou súčasťou mnohých priemyselných procesov, napríklad:

- spracovanie kvapalín v potravinárskom, farmaceutickom, chemickom a petrochemickom priemysle
- ťažby a spracovania ropy
- spracovanie palív a mazacích olejov na lodiach a v elektrárňach
- spracovanie priemyselných kvapalín
- odvodnenie kalov v čistiarnach odpadových vôd
- čistenie odťahu z kľukovej skrine dieselových motorov nákladných vozidiel a lodí

Doprava tekutín

Bezpečná a efektívna manipulácia s tekutinami je pre veľa odvetví veľmi dôležitá. Zariadenia Alfa Laval pre dopravu tekutín - ako sú čerpadlá, ventily, vybavenie nádrží a inštalčný materiál - zaobchádzajú s tekutinami čisto, efektívne a šetrne.

V posledných rokoch sa spoločnosť Alfa Laval zamerala na aplikácie v oblastiach priemyslu, kde sú tie najprísnejšie hygienické požiadavky. Tieto zariadenia sa používajú pri výrobe nápojov, mliečnych výrobkov, potravín, produktov osobnej hygieny a vo farmaceutickom priemysle.

História spoločnosti

Prvá kancelária Alfa Laval bola v Československu otvorená v roku 1920. V rokoch 1948 až 1987 pôsobila Alfa Laval na tomto trhu prostredníctvom svojich partnerov. Dnes spoločnosť poskytuje na českom a slovenskom trhu odbornú podporu vo väčšine priemyselných odvetví.

Alfa Laval je dodávateľom zariadení (odstredivky, výmenníky tepla, čerpadlá, ventily, a iné) do priemyslu:

- energetického (veľká energetika, ale i výroba teplej vody a chladiace systémy pre komunálne použitie a pre priemysel...),
- chemického (anorganická a organická chémia, petrochémia, výroba plastov a vlákien, papiera...),
- výroby železa, ocele a koksu
- potravinárskeho (hlavne konzumných olejov a tukov, tiež výroba liehu, cukru a škrobu),
- kvasného,
- farmaceutického priemyslu a biotechnológií,

pôsobí i v oblasti ochrany životného prostredia, kalového hospodárstva, čistenia odpadových olejov a prevádzkových kvapalín pri obrábaní kovov, membránovej separácii a filtrácii a ďalších oblasti.

Alfa Laval spolupracuje so svojimi distribútormi po celej republike, aby lepšie a operatívne reagovala na potreby svojich zákazníkov.

Základné údaje o spoločnosti

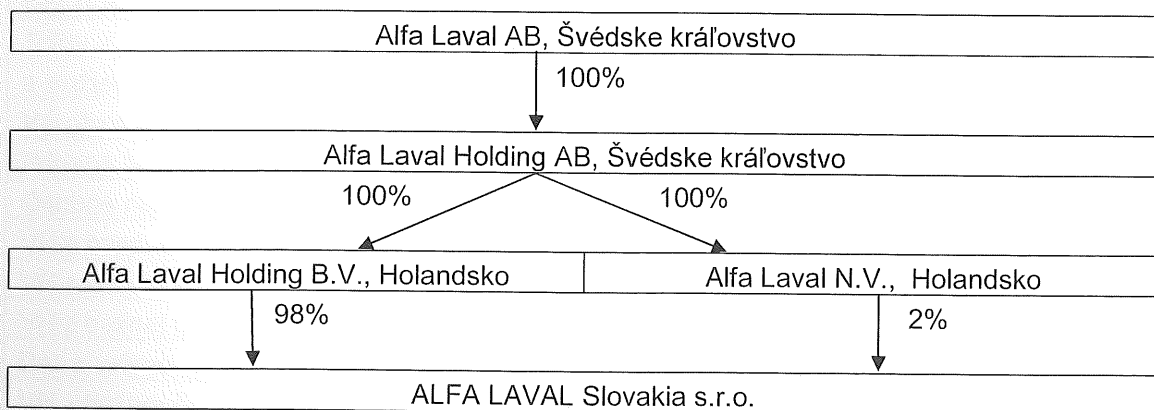
Obchodné meno:	ALFA LAVAL Slovakia s.r.o.
Právna forma:	spoločnosť s ručením obmedzeným
IČO:	35 685 069
DIČ:	2020339420
Sídlo:	Račianska 153/A, Bratislava, 831 54
Telefón:	02/ 44 45 50 93
Fax:	02/ 44 45 99 17
Web:	www.alfalaval.sk
E-mail:	slovakia.info@alfalaval.com

Organizačná štruktúra

K 31.12.2013 je spoločnosť vlastnená spoločnosťami:

Alfa Laval N.V. Baarschot 2, 48177ZZ Breda, Holandsko	2%
Alfa Laval Holding B.V., Baarschot 2, 48177ZZ Breda, Holandsko	98%

Uvádzame výňatok z vlastníckej štruktúry Alfa Laval AB, Švédske kráľovstvo, ktorá je materskou spoločnosťou skupiny Alfa Laval:



Spoločnosť ALFA LAVAL Slovakia s.r.o. nevlastní žiadne podiely v iných spoločnostiach.

Spoločnosť ALFA LAVAL Slovakia s.r.o. nemá organizačnú zložku v zahraničí.

Výročná správa za rok 2013 za skupinu Alfa Laval je k nahliadnutiu na stránkach www.alfalaval.com.

Výsledky hospodárskej činnosti spoločnosti

V roku 2013 dosiahla naša spoločnosť zisk 580 879 EUR.

Prehľad najvýznamnejších nákladov a výnosov je v nasledujúcej tabuľke:

(v EUR:)

	rok 2013	rok 2012
Tržby z predaja tovaru	6 178 635	3 160 907
Obchodná marža	1 321 195	858 958
Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb	1 101 338	2 244 145
Výrobná spotreba	1 338 941	2 404 584
Pridaná hodnota	1 083 592	698 519
Osobné náklady	381 856	329 290
VH z hosp. činnosti pred zdanením	764 185	577 144
VH z fin. činnosti pred zdanením	-1 950	-4 867
VH z bežnej činnosti pred zdanením	762 235	572 277
Daň z príjmov z bežnej činnosti	181 356	110 203
VH z bežnej činnosti po zdanení	580 879	462 074
VH z mimoriadnej činnosti	0	0
VH za účtovné obdobie po zdanení	580 879	462 074

V roku 2013 bol nárast tržieb oproti roku 2012 o 35%, v nasledujúcom období očakávame vývoj rovnaký, príp. mierny nárast tržieb.

Rentabilita tržieb v roku 2013 bola na úrovni 10,5%.

Prehľad najdôležitejších údajov zo súvahy je v nasledujúcej tabuľke:

(v EUR:)

AKTÍVA	rok 2013	rok 2012
Spolu majetok	2 507 338	2 126 521
Neobežný majetok	11 407	6 222
Dlhodobý hmotný majetok	11 407	6 222
Obežný majetok	2 495 498	2 110 769
Zásoby	287 668	63 607
Dlhodobé pohľadávky	43 073	29 965
Krátkodobé pohľadávky	1 948 274	1 748 647
Finančné účty	216 483	268 550
Časové rozlíšenie	433	9 530

(v EUR:)

PASÍVA	rok 2013	rok 2012
Spolu vlastné imanie a záväzky	2 507 338	2 126 521
Vlastné imanie	1 041 980	861 101
Základné imanie	112 561	112 561
Fondy zo zisku	11 650	11 650
Výsledok hospodárenia minulých rokov	336 890	274 816
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	580 879	462 074
Záväzky	1 378 358	1 237 670
Rezervy	129 050	87 061
Dlhodobé záväzky	7 482	7 439
Krátkodobé záväzky	1 237 172	1 138 184

Predpokladaný vývoj a perspektívy spoločnosti

Návrh rozdelenia zisku za rok 2013:

Zisk za rok 2013 vo výške 580 879 EUR bude prevedený do nerozdeleného zisku minulých rokov. V roku 2014 spoločnosť Alfa Laval vyplatí spoločníkom dividendy v celkovej výške 600 000 EUR.

V oblasti výskumu a vývoja, vzhľadom na charakter svojej činnosti, nemá spoločnosť Alfa Laval Slovakia s.r.o. žiadne výdavky.

Spoločnosť Alfa Laval Slovakia s.r.o. nezaznamenala žiadnu udalosť osobitného významu po skončení účtovného obdobia.

V roku 2014 očakávame rovnaký alebo mierny nárast tržieb oproti roku 2013 z dôvodu zvýšeného dopytu po produktoch firmy a tiež rozšíreného portfólia výrobkov.

Zamestanci

K 31. decembru 2013 spoločnosť Alfa Laval zamestnávala 11 zamestnancov, čo predstavuje zvýšenie o 1 zamestnanca oproti roku 2012. Z celkového počtu zamestnancov sú 2 ženy a 9 mužov.

Alfa Laval a životné prostredie

Jeden z obchodných princípov Alfa Laval je: „Dbáme na optimalizáciu využívania prírodných zdrojov tým najefektívnejším spôsobom.“

Naše výrobky prispievajú významným spôsobom k redukcii enviromentálneho dopadu priemyselných procesov a používajú sa na výrobu obnoviteľnej energie.

Výrobky Alfa Laval sú výkonné a zároveň šetrné k životnému prostrediu. Znižujú spotrebu energie a tým aj emisie oxidu uhličitého, alebo čistia vodu a ostatné tekutiny, čo pomáha limitovať negatívne enviromentálne dopady procesov našich zákazníkov.

Prísnejšie predpisy nás vedú k intenzívnejšiemu zameraniu sa na problematiku životného prostredia, čo vedie k zvýšenému dopytu po produktoch, ktoré znižujú spotrebu energie a vody, ako aj emisií do ovzdušia a vody. Kým výmenníky tepla Alfa Laval sú známe pre svoj výkon šetriaci energiu, naše dekantéry zas zohrávajú úlohu v čistení odpadových vôd pre milióny ľudí. Avšak naša ponuka produktov súvisiacich so životným prostredím týmto nekončí.



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Hodžovo námestie 1A
811 06 Bratislava
Slovenská republika

Tel: +421 2 3333 9111
Fax: +421 2 3333 9222
ey.com

Správa nezávislého audítora

Spoločníkom spoločnosti ALFA LAVAL Slovakia s.r.o.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti ALFA LAVAL Slovakia s.r.o. („Spoločnosť“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za zostavenie a prezentáciu tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení jeho dodatkov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

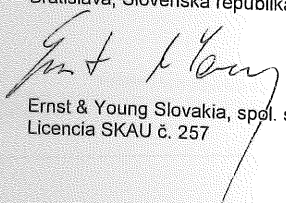
Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítora berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky Spoločnosti, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol Spoločnosti. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

4. júla 2014
Bratislava, Slovenská republika


Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257


Ing. Martin Farský
Licencia UDVA č. 1066